



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.EIA/2008/18
3 March 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ОБ ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ
НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ В ТРАНСГРАНИЧНОМ КОНТЕКСТЕ**

Четвертое совещание

Бухарест, 19-21 мая 2008 года

Пункт 8 i) предварительной повестки дня

**ОБЗОР РАБОТЫ, ПРОДЕЛАННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ ПО ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ
НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ, И ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ**

**ФИНАНСОВАЯ ПОМОЩЬ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМ СТРАН С ПЕРЕХОДНОЙ
ЭКОНОМИКОЙ, НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ И СТРАН
ЗА ПРЕДЕЛАМИ РЕГИОНА ЕЭК ООН**

**Проект решения IV/9 о финансовой помощи представителям стран с переходной
экономикой, неправительственных организаций и стран за пределами
региона ЕЭК ООН**

Проект решения, предлагаемый Рабочей группой по оценке воздействия
на окружающую среду

Приводимый ниже проект решения, который обсуждался и был принят Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду на ее одиннадцатом совещании (Женева, 21-23 ноября 2007 года), рекомендуется для принятия Совещанием Сторон на его четвертом совещании.

Совещание Сторон,

сознавая важность широкого участия Сторон в его деятельности в целях обеспечения прогресса,

сознавая также необходимость содействия участию некоторых стран с переходной экономикой, которые в ином случае могут оказаться не в состоянии принять участие,

ссылаясь на поправку к Конвенции (решение II/14), которая допускает присоединение к Конвенции государств - членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами ЕЭК ООН, и ссылаясь на пункт 3 статьи 23 Протокола к ней, который допускает присоединение к Протоколу государств - членов Организации Объединенных Наций, не являющихся членами ЕЭК ООН,

1. *призывает* страны с переходной экономикой финансировать по мере возможности их собственное участие в деятельности, предусмотренной Конвенцией и Протоколом к ней в целях обеспечения эффективного использования имеющихся ограниченных средств;

2. *настоятельно рекомендует* Сторонам и призывает страны, не являющиеся Сторонами, и соответствующие международные организации предоставлять финансовые ресурсы, с тем чтобы дать странам с переходной экономикой и неправительственным организациям возможность участвовать в совещаниях, предусмотренных Конвенцией и Протоколом к ней;

3. *рекомендует* не проводить при оказании финансовой помощи в пределах региона ЕЭК ООН никакого различия между Сторонами и странами, не являющимися Сторонами;

4. *рекомендует также* при осуществлении Конвенции и Протокола к ней применять руководящие критерии, установленные и периодически обновляемые Комитетом по экологической политике в отношении финансовой помощи на цели оказания поддержки, участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в рабочих совещаниях, организуемых в рамках Конвенции и Протокола к ней, и в других соответствующих мероприятиях в зависимости от наличия средств;

5. *просит* секретариат предоставлять, при условии наличия средств, финансовую помощь на цели участия в совещаниях, предусмотренных Конвенцией или Протоколом к ней, назначенных экспертов от неправительственных организаций, указанных в списке,

который должен быть составлен ее Президиумом, численностью не более пяти (5) таких экспертов по каждому договору, если только Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду или вспомогательный орган, утвержденный на основании Протокола для оказания помощи в реализации плана работы, соответственно не примут иного решения;

6. *уполномочивает* свой Президиум рассматривать в зависимости от наличия средств и при условии выделения в первую очередь средств на финансирование а) плана работы и б) участия экспертов и представителей, упомянутых в пунктах 4 и 5, заявки на оказание возможной финансовой помощи на цели участия в совещаниях, предусмотренных Конвенцией и Протоколом к ней, представителей и экспертов государств, не входящих в регион ЕЭК ООН.

* * * * *